

第五屆觀塘區議會
第二十三次全會會議記錄

日期： 2019 年 9 月 26 日(星期四)

時間： 下午 2 時 30 分至 4 時 45 分

地點： 九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 20 樓 05-07 室
觀塘民政事務處會議室

主席

陳振彬太平紳士, GBS

副主席

洪錦鉉先生, MH

議員

歐陽均諾先生

畢東尼先生

陳俊傑先生

陳國華先生, BBS, MH

陳汶堅先生

陳華裕太平紳士, MH

陳耀雄先生

鄭景陽先生

鄭強峰先生

張琪騰先生

張培剛先生

張順華先生, MH

張姚彬先生

蔡澤鴻先生

符碧珍女士

何啟明先生

徐海山先生

金 堅女士

簡銘東先生, MH

黎樹濠太平紳士, BBS, MH

呂東孩先生, MH

馬軼超先生

莫建成先生

顏汶羽先生

柯創盛先生, MH

潘任惠珍女士, BBS, MH

蘇冠聰先生

蘇麗珍太平紳士, MH

譚肇卓先生

鄧咏駿先生

謝淑珍女士

黃子健先生

黃春平先生, MH

葉興國太平紳士, BBS, MH

姚柏良先生, MH

出席會議的政府部門/機構代表

謝凌駿先生, JP	觀塘民政事務專員
蔡姿嫻女士	觀塘民政事務助理專員(1)
黃昇鴻先生	觀塘民政事務助理專員(2)
施淑慧女士	運輸署高級運輸主任/啟德及計劃
陸子慧先生	房屋署物業管理總經理(東九龍)
梁兆球先生	土木工程拓展署總工程師/東 2
顧國麗女士	社會福利署觀塘區福利專員
黎美玲女士	康樂及文化事務署總康樂事務經理(九龍)
梁溢景先生	食物環境衛生署觀塘區環境衛生總監

秘書

高楚翹先生	觀塘民政事務處署任高級行政主任(區議會)
-------	----------------------

列席者:

甘遠清女士	觀塘民政事務處高級聯絡主任(1)
梁燕屏女士	觀塘民政事務處高級聯絡主任(2)
陳開明先生	觀塘民政事務處高級聯絡主任(3)
周德心女士	觀塘民政事務處高級行政主任(地區管理)

主席歡迎各位議員、政府部門代表、街坊、新聞界朋友出席會議，並重申市民旁聽區議會會議需遵守相關守則，包括必須保持肅靜，關掉所有會發出聲音的通訊工具，亦不得在會場內張開或展示橫額或標語，以免阻礙會議的正常進行。

議項 I – 通過上次會議記錄

2. 大會通過有關會議記錄。

議項 II – 觀塘區 2019/20 年度核心部門工作計劃半年度進度報告
(觀塘區議會文件第 33/2019 號)

附件一：土木工程拓展署

3. 張培剛議員表示秀茂坪秀明小學對面斜坡長時間堆積大量垃圾，曾要求部門協助清理，但部門仍未有處理，要求署方儘快跟進有關事宜。
4. 呂東孩議員表示茶果嶺居民受將軍澳-藍田隧道的爆破工程影響，令部分房屋出現裂紋，甚至出現結構問題，要求署方督促承建商於爆破時需要審慎，注意附近民居的安全。
5. 張琪騰議員表示在將軍澳-藍田隧道施工期間，有駕駛者表示因工程封路安排，令油麗邨附近一帶交通非常擠塞，要求署方跟進。
6. 柯創盛議員要求署方積極跟進將軍澳隧道巴士轉乘站的施工進度及完工日期，以方便藍田、秀茂坪及寶達一帶的居民進出將軍澳。
7. 署方指現正跟進有關斜坡垃圾堆積的問題，並會於會後向議員交代有關進展。至於將軍澳-藍田隧道的相關工程，以及將軍澳隧道巴士轉乘站的進度，署方將會轉達予部門相關項目團隊及承辦商跟進。

附件二：食物環境衛生署

8. 蘇冠聰議員建議署方需加強區內滅鼠工作。另外，區內公眾街市已建成多年，設施老化，部分街市電力供應不足，故希望署方儘快開展區內的街市現代化工程(特別是瑞和街街市及牛頭角街市)，改善街市設施。
9. 徐海山議員認為署方滅鼠工作成效不足，區內鼠患情況仍然嚴重，建議署方引入其他方法(例如老鼠膠)，以減低鼠患對居民的影響。
10. 柯創盛議員認為滲水投訴調查聯合辦事處(下稱「滲水辦」)的工作效率偏低，處理個案需時，成效亦不大，要求署方引進新科技以處理滲水問題。
11. 署方回應如下：
 - 11.1 滅鼠工作：署方理解市民對滅鼠工作的關注，並指滅鼠工作需要持之以恆才可獲得相應的成效，故會繼續推行

有關計劃，並會加強相關宣傳教育工作。

11.2 街市改善工程計劃：署方會就計劃作詳細研究，以進一步改善區內街市環境。

11.3 滲水辦成效：署方會將有關意見向滲水辦反映，並會跟進引入新科技的建議以及有關科技於區內實施的時間表。

附件五：社會福利署

12. 張琪騰議員表示油塘綜合家庭服務中心於 2019 年 9 月初搬至油麗邨信麗樓，建議署方印製宣傳品，並分派予區內團體，以通知居民有關搬遷事宜。

13. 柯創盛議員要求署方跟進初生至三歲幼兒的托管服務，並表示早前勞工及福利局指會積極覓地興建幼兒中心，但現時仍未有進展，要求署方盡快向公眾交代有關細節安排。

附件六：運輸署

14. 張培剛議員表示已向署方及九巴要求擴闊秀茂坪商場外巴士站多時，減少在繁忙時間多人輪候上車的混亂情況，但仍未有成果，要求署方繼續跟進。

15. 簡銘東議員要求檢視小巴 76A 及 76B 線來往藍田及基督教聯合醫院的服務，以及因應開學後有較多學生乘搭 14D 及 14H 巴士線，加強有關巴士服務。

16. 張琪騰議員對文件提及啟田道迴旋處工程最快可於本年 12 月完成表示滿意，並希望署方能督促承辦商，以期工作能按時完成。

17. 鄧詠駿議員表示署方早前曾承諾在新觀塘駕駛學院遷至有信街營運後，會到區議會交代有關營運狀況，但直至現時亦未有相關文件。另外，署方亦一直以未能聯絡新營運商為理由，未有安排營運商與相關議員及居民會面，以致議員未能向新營運商表達居民對新駕駛學院落成後，有關噪音及空氣污染的憂慮。議員希望署方能儘快跟進有關事宜及安排會面。

18. 符碧珍議員表示自安達臣道公營房屋發展計劃居民陸續入伙後，四順區的交通受嚴重影響，要求署方繼續跟進有關事宜，特別是 27 號巴士線的特別班次削減事宜。另外，議員讚賞署方前線同事經常親身視察區內的交通情況，積極解決區內的交通問題。

19. 黃春平議員表示已多次要求署方在 1A 巴士線位於秀茂坪的總站設立電子顯示屏，並顯示下班發車的巴士資料，但直至現時仍未有相關設施。議員希望能盡快設置有關顯示屏，以方便居民出入及保障居民安全。

20. 譚肇卓議員要求署方儘快提交有關彩德邨的改路設施設計圖，以及就聖言中學校門外的學車問題，與校方商討解決方案。

21. 陳汶堅議員表示 76A 及 76B 小巴線除班次不足外，中途站的乘客未能上車同樣需要關注，並建議署方及小巴公司加開特別班次，以疏導中途站上車的乘客。另外，14H 巴士線原可解決有關問題，但巴士的車程過長，而且班次為 1 小時 1 班，對需要往返聯合醫院的乘客幫助不大。議員建議將 14H 巴士線分拆為兩條巴士線，一條行走碧雲道，另一條則行走啟田道，以減少行車時間並增加班次。

22. 姚柏良議員表示 76B 小巴線延伸至油塘後，中途站的居民於繁忙時間往往需等候超過一小時才能上車，情況極不理想，故要求署方加強監察小巴營運商的表現以及向巴士公司提出增加 14H 巴士線的班次，以疏導居民。

23. 葉興國議員表示文件第 3.2 段有關在牛頭角道加設巴士停車灣的工程已拖延甚久，希望署方能密切跟進，令工程可如期完成；而附近的 101 號巴士站近日出現漏水情況，希望署方可儘快處理。

24. 呂東孩議員表示油塘工業區一帶，特別是東源街、崇信街的交通混亂，違例泊車情況嚴重，要求署方作出改善。

25. 何啟明議員表示來往聯合醫院的交通對藍田區一帶的居民非常重要，要求署方交代監管小巴營運商在編排班次的工作，例如有否監管小巴班次是否根據擬定的時間表進行，以確保有關小巴服務的質素。

26. 柯創盛議員對署方未有積極監管 76A 及 76B 小巴營運商表示不滿，認為營運商如表現欠佳，應考慮將其撤換。

27. 署方回應如下：

- 27.1 擴闊巴士站：署方會密切跟進及處理有關事宜，包括落實興建巴士站上蓋的計劃。
- 27.2 加強小巴及巴士服務：署方會密切跟進。就加強巴士服務，署方會要求九巴公司派員到現場收集客流數據，以考慮加開班次。
- 27.3 四順區交通問題：署方一直跟進安泰邨入伙後對四順區的交通影響，並會與相關議員密切監察，擬備新的交通提升方案，務求減低新屋邨入伙後對區內交通的影響。另外署方亦已向巴士公司發信，要求就有關巴士班次問題提供緩解措施。
- 27.4 電子顯示屏：署方已將有關意見轉達予九巴公司，後者將於本年底至明年初加設有關顯示屏。署方會與九巴公司研究如何更清晰顯示乘客資訊以保障居民安全。
- 27.5 油塘區交通問題：署方會將區內違例泊車的問題向警務處轉達，就其他交通問題，署方會向相關工程師反映，以協助制訂改善措施。
- 27.6 署方會將其他意見將交相關組別跟進。

(顏汶羽議員於下午 2 時 50 分離開會場，何啟明議員於下午 2 時 55 分離開會場，鄧咏駿議員於下午 3 時離開會場。)

議項 III – 觀塘及秀茂坪警區 2019 年度警政大綱半年進度報告 **(觀塘區議會文件第 34/2019 號)**

28. 主席表示，警務處觀塘警區及秀茂坪警區的代表因行動需要，未能出席是次會議。有關的警政大綱半年進度報告已列於桌上文件，如議員對文件內容有意見，秘書處會於會議後向相關警區轉達。
29. 馬軼超議員表示恒安街美安樓的公共設施多次受到破壞，電力因而多次中斷，居民曾多次報警求助，但至今仍未有進展，希望警方能加快調查進度。另外，雖然曾多次反映有關問題，但康寧道的流鶯問題仍然未解決，

甚至有惡化的趨勢，希望警方能採取更多聯合行動，以杜絕流鶯問題。

30. 大會備悉文件。

(黎樹濠議員於下午 3 時 05 分離開會場，歐陽均諾議員於下午 3 時 10 分離開會場，葉興國議員於下午 3 時 15 分離開會場，柯創盛議員於下午 3 時 20 分離開會場。)

**議項 IV – 觀塘區議會 2019/20 年度中期財政檢討
(觀塘區議會文件第 35/2019 號)**

31. 秘書介紹文件。

32. 大會通過有關文件。

**議項 V – 地區小型工程事宜
(觀塘區議會文件第 36/2019 號)**

33. 秘書介紹文件。

34. 大會通過有關文件。

**議項 VI – 地區管理委員會、各委員會及專責小組主席報告
(觀塘區議會文件第 37/2019 號及 38/2019 號)**

35. 秘書介紹文件。

36. 大會備悉有關文件。

**議項 VII – 要求討論港鐵服務安排
(觀塘區議會文件第 39/2019 號)**

37. 主席表示於 2019 年 9 月 10 日收到由莫建成議員、黃子健議員及鄭景陽議員動議、陳汶堅議員、謝淑珍議員、蔡澤鴻議員、蘇冠聰議員、畢東尼議員及潘任惠珍議員和議的一份文件，要求討論港鐵服務安排，並表示港

鐵公司已就此議項提交書面回覆。

38. 莫建成議員介紹文件。

39. 張順華議員表示港鐵公司於鐵路安全及服務質素一直維持高水平，其營運及企業管治亦廣為國際認可，並認為港鐵的乘客、員工及設施的安全同樣重要，因此相信當日暫時關站的安排是經港鐵公司審慎考慮後所作出的決定，而大部分市民(包括其本人)亦會理解及接受。

40. 蔡澤鴻議員表示市民的不滿主要源於 8 月 24 日港鐵公司在未有暴力事件發生的情況下，突然宣佈關閉彩虹站至藍田站的鐵路服務，令大量居民未能搭乘港鐵返回觀塘區，因此提出此動議，希望港鐵公司交代封站的決定，以及港鐵公司有否制訂任何措施以避免暴力事件的發生。他對港鐵公司未有派員出席會議表示強烈不滿及遺憾。

41. 潘任惠珍議員表示鐵路已成為居民出行必須的交通工具，故港鐵公司於 8 月 24 日突然宣佈關站，會令普通居民受到嚴重影響。她強調如鐵路發生事故令乘客及員工的安全受到威脅，封站是可接受的決定，但當日未有發生有關狀況，故有關決定反而會令港鐵公司成為受攻擊的目標。

42. 鄭景陽議員希望港鐵公司解釋封站的機制及原因，並對港鐵公司未有派員出席會議表示失望及遺憾。

43. 陳汶堅議員認為港鐵公司 8 月 24 日在未有合理原因及事故發生前已決定封站是政治決定，並與往後其他站被破壞的事件直接相關。另外，他希望港鐵公司交代太子站封站 48 小時的原因。

44. 陳國華議員表示有報導指有無辜市民被有裝備的黑衣人士襲擊，後者更破壞港鐵站內不同設施。他認為港鐵公司封站的決定並沒有對或錯之分，但一定有充分理由，因為對港鐵公司而言，作出此決定會帶來相當大的財政影響。縱然封站會為市民帶來不便，但有關決定能避免事故發生及保障乘客安全。

45. 蘇冠聰議員表示港鐵公司當日於上午 10 時 30 分才通知議員有關 12 點封站的決定，認為港鐵公司應預留更多時間作通知，以讓議員能及時將消息通知居民。他認為港鐵公司需清楚解釋封站的決定及機制，以及要求港鐵加強與議員的溝通，並不希望同類事件再次發生。

46. 馬軼超議員表示港鐵公司當日於上午 10 時 30 分才通知議員有關 12 點封站的決定，認為港鐵公司需加強與議員的溝通，將有關行動對市民的滋擾減至最低。

47. 張琪騰議員表示市民對港鐵公司的服務有期望，故希望集中討論港鐵的服務事宜，並認為公眾安全非常重要，若有暴力人士衝入站內破壞設施，將對其他人士造成安全隱患。

48. 大會備悉文件。

(呂東孩議員於下午 3 時 40 分離開會場。)

議項 VIII – 要求討論觀塘區內警民衝突事件 (觀塘區議會文件第 40/2019 號)

49. 潘任惠珍議員介紹文件，並補充指希望警方能交代 9 月 12 日及 13 日於淘大商場發生的警民衝突事件。

50. 蔡澤鴻議員希望警方解釋 9 月 3 日在 42C 號巴士上拘捕三十多名年青人的原因及判斷，並認為警方未有解答市民關心的問題，對警方未有出席會議表示不滿及遺憾。

51. 鄭景陽議員指 8 月 24 日示威者與警方言語衝突期間，警方突然施放催淚彈，要求警方解釋當日施放催淚彈的原因及其使用武力的指引，

52. 陳汶堅議員要求警方解釋現時警方執法時需否佩戴委任證，以及在沒有出示委任證及蒙面的情況下，市民如何分辨一般市民及警方人員。

53. 大會備悉文件。

(徐海山議員於下午 3 時 45 分離開會場，金堅議員及蘇麗珍議員於下午 3 時 50 分離開會場，陳耀雄議員於下午 3 時 50 分離開會場。)

議項 IX – 動議 - 要求擱置觀塘海濱音樂噴泉工程
(觀塘區議會文件第 41/2019 號)

54. 蔡澤鴻議員介紹文件。

55. 陳國華議員表示有關工程於上屆區議會已作充分討論，認為無必要擱置音樂噴泉，若議員有其他訴求，應合力在議會向政府爭取額外資源。

(陳國華議員、洪錦鉉議員、陳俊傑議員、張琪騰議員、符碧珍議員、簡銘東議員、譚肇卓議員、黃春平議員及張姚彬議員於下午 4 時 30 分離開會場)

56. 由於法定人數不足，主席宣佈暫停會議 15 分鐘，並根據《觀塘區議會常規》第 12 條(2)，指示秘書召喚缺席的議員出席。

57. 由於 15 分鐘後仍未有足夠的法定人數，主席於下午四時四十五分宣布休會。

本會議記錄於 2019 年 12 月 20 日獲得通過。

觀塘區議會秘書處
2019 年 11 月